

<<英汉法律翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<英汉法律翻译教程>>

13位ISBN编号：9787810806671

10位ISBN编号：781080667X

出版时间：2003-1

出版时间：上外教育

作者：孙万彪 编

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英汉法律翻译教程>>

### 内容概要

本书为经济、法律和英语专业的学生及有志于从事法律翻译的人士提供极为实用的学习资料，填补了市场上同类教材的空白。

本书所选英文材料皆取自实际合同，共分15个单元。

每单元包括翻译练习及参考译文、注解、补充练习及翻译技巧，从实战到理论逐一详尽论述，帮助读者更为牢固地理解和掌握法律翻译的技巧和精髓。

书后还附有“词汇表”，列出各单元所涉及的常用法律经济词汇供读者参考。

<<英汉法律翻译教程>>

书籍目录

0 导论：法律文件的翻译 0.1 法律英语的特点 0.2 法律文件的用语 0.3 法律文件的句子结构  
 0.4 法律翻译的标准 0.5 法律翻译的基本要求  
 1 Assignment/Transfer 1.1 翻译实践 1.2 注解 1.3 参考译文：转让 1.4 补充翻译练习 1.5 补充翻译练习参考译文 1.6 翻译技巧：人称代词和物主代词的翻译  
 2 Breach and Infringement 2.1 翻译实践 2.2 注解 2.3 参考译文：违约、侵权 2.4 补充翻译练习 2.5 补充翻译练习参考译文 2.6 翻译技巧：词语的翻译（一）  
 3 Confidentiality 3.1 翻译实践 3.2 注解 3.3 参考译文：保密 3.4 补充翻译练习 3.5 补充翻译练习参考译文 3.6 翻译技巧：词语的翻译（二）  
 4 Definition and Interpretation 4.1 翻译实践 4.2 注解 4.3 参考译文：定义、解释 4.4 补充翻译练习 4.5 补充翻译练习参考译文 4.6 翻译技巧：词类的转换  
 5 Entire Agreement, Amendment and Language 5.1 翻译实践 5.2 注解 5.3 参考译文：完整协议、修改、语言 5.4 补充翻译练习 5.5 补充翻译参考译文 5.6 翻译技巧：增词  
 6 Force Majeure and Notice 6.1 翻译实践 6.2 注解 6.3 参考译文：不可抗力、通知 6.4 补充翻译练习 6.5 补充翻译练习参考译文 6.6 翻译技巧：省略与重复  
 7 Governing Law and Dispute Resolution  
 8 Insurance  
 9 Liability, Indemnification and Release  
 10 Representations, Warranties and Undertakings  
 11 Responsibilities and Obligations  
 12 Severability and Waiver  
 13 Taxation  
 14 Term and Termination  
 15 Title/Ownership 词汇表

<<英汉法律翻译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>